

Комната погрузилась в молчание. Слуги, стоявшие у стен, поспешили к выходам. Температура поползла вверх, вокруг Озая образовалась жаркая дымка, а его лицо покраснело. Я просто взял свою миску с рисом и начал есть. Наконец он тихо потребовал: - Что ты сказал?

- Я сказал, почему ты не можешь больше походить на своего брата, отец? - повторил я, поднимая голову и встречаясь с его взглядом, когда поставил свою миску на место. - Дядя Айро - великий человек, так же как и Азула - очень талантливая девушка. Я не так талантлив от природы, как моя сестра, но я упорно работаю каждый день, чтобы сократить разрыв между нами.

Это была откровенная ложь. Я был так же талантлив, как и Азула. Кое-что из этого было результатом упорного труда и готовности мыслить нестандартно. Но по большей части это происходило от того, что я был взрослым в детском теле и обладал знаниями в области науки и физики, которые этот мир еще не открыл, что позволяло мне делать с огнем вещи, которые большинство сочло бы уделом гениев, но я пытался повторить то, что видел в реальной жизни, как, например, мой навык теплового зрения. Остальное было тем даром, который мне был дан в виде снов, показывающих мне намеки на то, что может быть возможным.

Но я ничего из этого не афишировал, и только Урса по-настоящему догадывалась, что я могу знать больше, чем показываю. Мама была крайне наблюдательной, но при этом была рада держать мои секреты в тайне.

- Так ли это?

- Да. Я не обижаюсь на Азулу за то, что она одарена мастерством в стихии огня. Это талант Азулы, и я уверен, что со временем открою свой собственный.

Озай тихо фыркнул. - И какой же это может быть талант?

- Понятия не имею. Но я не Азула, и поэтому не собираюсь пытаться стать похожим на нее. Я буду лучшим Зуко, каким только смогу быть, а не лучшим подражателем Азулы, каким только смогу быть. Если я сделаю меньшее, то всю оставшуюся жизнь буду жить в ее тени, завидовать ее достижениям, ее успехам и, возможно, превращусь в озлобленного, бессильного, потворствующего, коварного старика, который радуется только тогда, когда моя любимая младшая сестра терпит неудачи. Я буду брать пример с тебя, отец, и радоваться успехам сестры, но при этом стремиться сделать себе имя и выйти из ее тени, чтобы стоять на своих собственных заслугах.

Озай стиснул челюсти, жар вокруг нас усилился, когда его зубы заскрипели. Но правда заключалась в том, что он не мог ничего сделать. Не здесь и не сейчас. Он огрызнулся на меня, я ответил жестко, но сформулировал это так, что предполагалось, что он не обижается на Айро. Любые действия с его стороны сейчас только опровергнут это и покажут его таким, какой он есть. Второй сын, завидующий достижениям старшего брата, его положению, жаждущий власти, стремящийся к трону, когда он не был наследником, не отличился достаточно, чтобы заслужить его, и был откровенно непригоден для руководства, учитывая его темперамент.

Моя внимательность была награждена. Я просто молчал, сидел и слушал. В другие моменты общался со старшими родственниками - даже со страшным стариком, сидящим на троне. Все, что мне действительно нужно было знать об Озае, я узнал из того, как он обращался и говорил о дяде Айро, а также из того, что говорил о нем дедушка Азулон - обычно в виде предупреждений не делать того, что делал мой отец.

Чтобы насыпать соль на рану, я поднял чашку с чаем и сделал глоток.

- Ааах, вкуснотища. Тебе стоит выпить немного, отец. Успокаивающий жасминовый чай делает чудеса и помогает тебе расслабиться после долгого дня.

Озай встал и ушел, чуть ли не выбежав из комнаты. Как только он ушел, Урса вздохнула.

- Тебе не стоит злить своего отца, Зуко.

- Великий человек жесток к себе; маленький человек жесток к другим.

- Ты слишком много времени проводишь рядом с дядей Айро, - Азула вытянула лицо.

- Ничего подобного.

Урса вздохнула, покачав головой. - Что ж, давайте закончим трапезу и пойдем за подарками.

После этого Азула быстро поела, а мы с Урсой ели в более спокойном темпе, зная, что задержка только еще больше раззадорит мою младшую сестру. Когда мы закончили, то вернулись в гостиную, и Урса достала два небольших пакета и свиток. - Давайте посмотрим. Здесь написано...

Я слушал в пол-уха, пока слуги выносили две коробки. - Для Зуко - жемчужный кинжал от генерала, который сдался, когда мы прорвались через внешнюю стену. Обрати внимание на надпись и превосходное мастерство.

Я взял кинжал в руки и обнажил его, тихонько присвистнув, пока рассматривал его. Это была очень изящная работа. Положив его в ножны, я посмотрел, что же досталось Азуле.

- А для Азулы - новый друг. Это последний писк моды у девочек Земного Царства.

Азула скорчила рожицу, когда ее взгляд обратился к моему кинжалу. Внутренне я вздохнул, смирившись с тем, что мне предстоит сделать. - Хах, забавно. Похоже, он перепутал имена.

- Мм? - спросила Урса, и я кивнул. - Что ты имеешь в виду, Зуко?

Я предложил Азуле свой кинжал и небрежно забрал у нее куклу, к удивлению сестры. - Ну, просто мне кажется, что он забыл, как сильно я люблю коллекционировать таких кукол и узнавать, что в моде у дам разных королевств. В конце концов, я должен иметь представление о том, какое платье будет приятно получить в подарок любой моей будущей жене. А что может быть лучше, чем моделировать его на кукле? Используется меньше материала, но все равно позволяет увидеть, как это будет выглядеть, не занимая много места.

Я спрятал куклу в складках халата, ухмыляясь Урсе, а Азула благоговейно смотрела на кинжал, крепко прижимая его к груди. - Думаю, я пошлю дяде записку с благодарностью за его заботливый подарок.

Урса переводила взгляд между нами двумя, и улыбка потянулась к ее губам. - Звучит как отличная идея, сынок.

- Да уж, как дядя мог допустить такую глупую ошибку. Должно быть, он становится забывчивым на старости лет, - пробормотала Азула, прежде чем поспешно выйти из комнаты. - Спокойной ночи!

<http://tl.rulate.ru/book/105715/4533659>